

UNA EXPERIENCIA DE DIÁLOGO Y APRENDIZAJE ENTRE LOS UNIVERSITARIOS Y LA COMUNIDAD SORDA

*An experience of dialogue and learning between
university students and the deaf community*

Claudia Guzmán Zárate¹ | Mónica Fernández Álvarez²
Karla Villaseñor Palma³

RESUMEN

En las universidades se forman a los futuros profesionales de todas las especialidades que, en pocos años, se insertarán al mundo laboral y tendrán la responsabilidad de transformar la sociedad con un enfoque ético e intercultural; por ello, es menester de estos centros proporcionar los saberes y herramientas para realizar los cambios pertinentes. No solamente se espera que los estudiantes sean expertos en sus áreas disciplinarias, sino que sean personas capaces de asumir una postura humanista para abrir espacios a la empatía, la tolerancia y el respeto a la diversidad. Entonces las universidades deberán propiciar los espacios para la inclusión, intervención, diálogo, relación y trabajo con los diferentes grupos de la sociedad. En este trabajo se presenta la experiencia de encuentro a partir del diálogo para interactuar y establecer vínculos entre la universidad y la comunidad sorda.

Palabras clave: Inclusión educativa, vinculación, universidad-comunidad sorda.

ABSTRACT

In the universities, future professionals of all specialties are trained who, in a few years, will be inserted into the world of work and will have the responsibility of transforming society with an ethical and intercultural approach; For this reason, it is necessary for these centers to provide the knowledge and tools to carry out the pertinent changes. Not only are students expected to be experts in their disciplinary areas, but also to be people capable of assuming a humanistic stance to open spaces for empathy, tolerance and respect for diversity. Then the universities should promote spaces for inclusion, inter-

¹ Benemérita Universidad Autónoma de Puebla, Puebla, México. ORCID iD 0000-0002-8173-9549 claudia.guzman.zarate@gmail.com.

² Benemérita Universidad Autónoma de Puebla, Puebla, México. ORCID iD 0000-0001-6929-0286 monica.fernandez.ffyl@gmail.com.

³ Benemérita Universidad Autónoma de Puebla, Puebla, México. ORCID iD 0000-0002-9282-4941 karla.villasenor@correo.buap.mx.

vention, dialogue, relationship and work with different groups in society. This paper presents the encounter experience based on dialogue to interact and establish links between the university and the deaf community.

Keywords: Educational Inclusion, Bonding, University-deaf Community.

1. INTRODUCCIÓN

En el ámbito educativo frecuentemente se comenta acerca de la necesidad de impulsar una educación inclusiva, pero se hace poco por concretar esto en la realidad de las aulas, de las instituciones y de la vida cotidiana. Para poder incluir la diversidad de personas que cohabitan en los espacios educativos, sociales y familiares, tanto formales como informales, es substancial comenzar por comprender el término inclusión, posteriormente asumirlo y realizar acciones para relacionarse, dialogar y aprender juntos. Por tanto, vale la pena repensar el rol que las instituciones educativas desempeñan para contribuir a la formación de los ciudadanos, concebidos como aquéllos que tiene contraídas unas especiales obligaciones con su comunidad (Tonner, 2012: 119). Para alcanzar este propósito se requiere modificar la forma de abordar los contenidos, no quedarse únicamente en el aula, sino relacionarse con su entorno y actuar en consecuencia. Se requiere un modelo institucional que promueva la sostenibilidad y la responsabilidad social universitaria a través de prácticas que combinen el aprendizaje académico y el servicio comunitario destinados a mejorar la calidad de vida y la interacción social (Pérez, González, Lorenzo, Crespo, Belando y Costa, 2019).

Tomando en cuenta los retos a los que se enfrentan las Instituciones de Educación Superior (IES), la licenciatura en Procesos Educativos de la Benemérita Universidad Autónoma de Puebla (BUAP) preocupada por establecer relaciones entre la universidad y la comunidad, promueve espacios de diálogo y aprendizaje entre la comunidad universitaria y la comunidad sorda. En este documento mostramos una experiencia que ha permitido a estudiantes y docentes sensibilizarse y responsabilizarse de la apertura de espacios para la educación inclusiva como un primer paso para relacionar a la universidad con la comunidad, en este caso a la comunidad sorda.

2. LA INCLUSIÓN Y LA EXCLUSIÓN

Se comenzará por definir los términos *exclusión* e *inclusión*, entendiendo al primero como un concepto multidimensional y dinámico que afecta de manera negativa a los diferentes aspectos del desarrollo humano y se puede agrupar, según Haan y Maxwell (1999), citado en Azuero (2009) en: la privación económica (ingresos y empleo insuficiente) y/o la privación social (marginación comunitaria, incapacidad de participar en actividades sociales, deterioro de la salud, etc.). Por su parte, la UNESCO (2008) considera que la exclusión va más allá de la pobreza, tiene que ver con la falta de acceso a bienes básicos y redes de bienestar social; esto lleva a deducir que el sujeto excluido no tiene las mismas oportunidades para poder contar con una vida segura, estable y justa a partir de sus características o condiciones particulares. Existen muchos ejemplos de esta exclusión en los diferentes ámbitos

en que se desenvuelve el individuo, sin embargo, hay espacios que deben privilegiar la inclusión de todas las personas, y uno de estos espacios es la universidad.

La UNESCO define a la educación inclusiva como el proceso que permitirá responder a la diversidad de los estudiantes para que puedan participar, sobre todo atendiendo a los que están en riesgo y se reduzca la exclusión desde la educación. De esta manera la sociedad en su conjunto (familia, escuela y sociedad): "debe ofrecerles oportunidades para desarrollar habilidades y competencias que les permitan crecer como personas seguras, capaces de relacionarse y de actuar de forma lo más autónoma y satisfactoria posible en ambos contextos sociales". (Dominguez, 2009:47)

Sin embargo, todavía existe el debate acerca de qué modelo sería más efectivo para incluir a los estudiantes sordos en las instituciones educativas sobre todo las relacionadas con la lengua y la identidad (Dominguez, 2009) pues como bien afirma Gómez (2014), la educación inclusiva para personas sordas en la universidad significa diseñar acciones que respondan a las particularidades de estas personas, del contexto y de la institución.

3. PARA COMPRENDER A LA COMUNIDAD SORDA

Frecuentemente la sordera se considera como un fenómeno homogéneo y las personas sordas son vistas como un colectivo que comparte un mismo problema. Sin embargo, este es un colectivo amplio y heterogéneo. Las causas de la sordera dependen de diversos factores como el lugar de la lesión, los antecedentes familiares, el lenguaje empleado en el contexto familiar o su situación socioeconómica, entre otras (Fernández, 1996, citado en Hernández, M.P; Pertusa, E.; Valdespino, S. 2007).

Según los mismos autores, los miembros de la Comunidad Sorda definen la sordera como un término cultural más que audiológico y no se consideran a sí mismas como discapacitadas o minusválidas sino como un grupo cultural distinto con sus propias creencias, necesidades, opiniones, costumbres y lengua. Los sordos

...se identifican a sí mismos como depositarios de una identidad positiva y para quienes la respuesta social que demandan (educativa, laboral, asistencial...) debe construirse desde el respeto y el reconocimiento de esta realidad, lo cual implica, ineludiblemente, resituar a la Lengua de Signos en el lugar que le corresponde y reconocer su papel preponderante en el mantenimiento de dicha identidad. (Dominguez, 2009:48)

El término *Comunidad Sorda* surge a partir de los años 70 y define a un colectivo de referencia conformado por personas, tanto sordas como oyentes, que libremente deciden usar la lengua de signos de su país.

Afirman Rodríguez, García y Jutinico (2008), Dominguez (2009) y Gómez (2014) que la inclusión de las personas sordas en la universidad va desde la sensibilización de toda la comunidad oyente hasta la transformación de los proyectos educativos universitarios flexibles que permita mejorar la calidad de vida y su desarrollo educativo.

Actualmente existen sectores interesados en la integración de la comunidad sorda a espacios académicos y sociales a través de la enseñanza,

aprendizaje, integración y difusión de la lengua de señas en las instituciones educativas y gubernamentales; en eventos políticos, educativos y sociales donde se hace la traducción simultánea para esta comunidad. Asimismo, algunas instituciones educativas ofrecen cursos, talleres de esta lengua; han desarrollado propuestas para traducir artículos, textos y libros para que los sordos tengan acceso a un mayor acervo bibliográfico y puedan participar en diversos espacios a la vez que están informados, por ejemplo, las conferencias de prensa matutinas que presenta el presidente de la república o en los noticieros.

4. PRINCIPALES RESULTADOS

Es responsabilidad de las universidades ofrecer una educación de calidad e inclusiva, por tanto, coincidiendo con Bernal (2014) se requiere el desarrollo de procesos de toma de consciencia en las comunidades educativas universitarias; generar y replicar experiencias exitosas de construcción de la Educación Superior Inclusiva; considerar el índice de inclusión escolar en las IES y derivar planes de mejoramiento coherentes a las necesidades y fortalezas en cada IES, minimizando barreras y potenciando facilitadores (Bernal, 2014: 83).

Ante este panorama la licenciatura en Procesos Educativos, perteneciente a la facultad de Filosofía y Letras de la BUAP, promueve la formación integral de los estudiantes a través del fortalecimiento de todas las dimensiones del estudiante: personal, social, académica y laboral mediante el diseño de proyectos basados en el modelo de Integración Social (MUM) desde donde se abren espacios de aprendizaje para que el estudiante, en contextos reales, se involucre en las principales necesidades de su entorno y pueda plantear y ejecutar acciones congruentes con su perfil de egreso y con su responsabilidad como ciudadano y universitario trabajando en diferentes sectores de la sociedad de manera inclusiva.

Por tanto, la intención es atender al sector de la comunidad sorda que no necesariamente estudia en la universidad, pero que quiere relacionarse con la universidad a través de diversas acciones, por ejemplo, pudieran ser los *círculos culturales* considerados por Freire (grupos de discusión con no letrados), pues también la idea es adentrarse en el diálogo que aborde diferentes condiciones sociales, culturales y materiales que afectan su vida y, por tanto, los excluyen de la sociedad. Se retomaría el proceso de concientización, humanización con los otros a través de una reflexión y praxis colectiva (McLaren, P. 2011, pp 189-191), otro ejemplo serían actividades culturales y recreativas, ofertar talleres de Legua de Señas Mexicana, entre otras. Será importante considerar experiencias previas de otros contextos, por ejemplo en Colombia donde llevan algunas décadas indagando acerca de cuáles son las necesidades de los sordos y cómo desde la universidad se podrían atender por ejemplo, la comprensión de la dimensión del bilingüismo, pero sobre todo, la dimensión bicultural pues es deseable que el desarrollo de las personas sordas considere cómo construye el conocimiento sobre el mundo y cuáles son las mejores formas de aprender, de manera que tengan impacto en el desarrollo de su pensamiento, de su afectividad y demás dimensiones humanas (Rodríguez, García y Jutinico, 2008).

Una vez considerando todos los antecedentes presentados, es importante decir que un elemento esencial es dar voz a los integrantes de la comunidad, por lo que se aplicó una encuesta a integrantes de la comunidad

sorda (anexo1) y estudiantes universitarios (anexo 2). El objetivo de esta indagación fue identificar las necesidades de inclusión de la comunidad sorda a los espacios universitarios.

A continuación, se presenta los principales resultados, participaron 38 personas, 15 personas pertenecientes a la comunidad sorda y 23 estudiantes. El instrumento aplicado a integrantes de la comunidad sorda arroja los siguientes datos. El rango de edad se encuentra entre los 19 y 55 años.

Tabla 1. Nivel de estudios

Nivel de estudios	Número de personas	Porcentaje
Maestría	1	7 %
Licenciatura	7	46.7%
Preparatoria	3	20%
Secundaria	3	20%
Primaria	1	7.1%

Para establecer el vínculo entre la universidad y la comunidad sorda, el primer elemento a considerar es entablar comunicación y un diálogo permanente entre estos dos sectores. Para indagar al respecto se les preguntó sobre qué acciones y propuestas consideran necesarias y pertinentes para ello, y las principales aportaciones fueron:

Tabla 2. Propuesta de acciones que puede realizar la universidad

Acciones de vinculación universidad-comunidad sorda
Integración de las aportaciones de la comunidad sorda y estudiantes universitarios
<ul style="list-style-type: none"> • Transcripción de libros en lengua de señas.
<ul style="list-style-type: none"> • Sensibilizar y capacitar a los docentes y estudiantes para que sepan la lengua de señas (bilingües) y cómo atender a este sector de la población.
<ul style="list-style-type: none"> • Revisar la normatividad (otorgar título y cédula profesional para continuar sus estudios).
<ul style="list-style-type: none"> • Contar con intérpretes profesionales y certificados en la Lengua de Señas Mexicana.
<ul style="list-style-type: none"> • Que se les apoye en la escritura, porque pueden aprender a comunicarse a través de señas, pero no a través de la escritura y esto se vuelve una barrera para los estudios superiores.
<ul style="list-style-type: none"> • Que existan los mecanismos para facilitar su ingreso a la universidad.
<ul style="list-style-type: none"> • Crear licenciaturas en línea.
<ul style="list-style-type: none"> • Organizar e involucrar a otras universidades para realizar intercambios, congresos, talleres y cursos que presenten experiencias de inclusión y vinculación entre la universidad y la comunidad sorda.
<ul style="list-style-type: none"> • Que la Lengua de Señas Mexicana sea un contenido en el currículo (materia optativa).

Por su parte los estudiantes universitarios comienzan a ser sensibles ante la necesidad de incluir a los diversos sectores de la población para que participen en actividades organizadas en la universidad.

Los alumnos que participaron están involucrados en el trabajo con la comunidad sorda y han tomado cursos de la LSM, asimismo estuvieron en el foro y consideran:

- Seguir con los cursos.
- Contar con material bibliográfico para esclarecer las dudas.
- Contar con intérprete de apoyo.
- Convivir con las personas con debilidad auditiva con la finalidad de entablar un diálogo fluido.
- Practicar y dar seguimiento a estos proyectos transversales.
- Formalizar el proceso de enseñanza aprendizaje de la lengua de señas.
- Fortalecer la solidaridad con esta comunidad.

Además, proponen organizar y promover acciones e información que contribuyan a establecer una sociedad más incluyente; formar para la responsabilidad social y realizar acciones para la promoción de la misma; que la lengua de señas sea una materia optativa en todos los niveles educativos y tratar el tema de los retos de la educación ante la diversidad.

REFLEXIONES FINALES

- Los diversos factores que llevan a la no inclusión de diversos sectores de la comunidad se presentan como aspectos identificados y, por tanto, son áreas de oportunidad para reflexionar acerca del rol tan importante que desempeñan las universidades al relacionarse con la comunidad.
- La responsabilidad de la universidad para establecer el vínculo con la sociedad compromete el desarrollo mutuo, contribuyendo a la solución de algunas de las problemáticas sociales.
- La relación de la universidad con la comunidad sorda permitirá propiciar espacios de aprendizaje recíproco.
- Es importante enfatizar en que desde el proyecto educativo de las universidades deben derivar estas estrategias, por tanto, será importante revalorar si el impacto en la sociedad es pertinente y apuntalar a las tareas que tiene pendientes la universidad.

REFERENCIAS

- Azuero, A. (2009). Capital social e inclusión social: algunos elementos para la política social en Colombia. *Cuadernos de Administración*, Universidad del Valle, 41, pp. 151-168.
- Benemérita Universidad Autónoma de Puebla. (2009a). *Documento de Integración del Modelo Universitario Minerva (MUM)*. Puebla, México: BUAP.
- Bernal, C. (2014). Diversidad, interculturalidad e inclusión en la Educación Superior: creación de un programa de extensión como alternativa de avance en la toma de conciencia y eliminación de barreras actitudinales. *Revista Latinoamericana de educación inclusiva*, 8(1) <http://www.rinace.net/rlei/numeros/vol8-num1/art5.pdf>
- Domínguez, A. (2009). Educación para la inclusión de alumnos sordos. *Revista Latinoamericana de Educación Inclusiva*, 3(1), pp. 45-51. <http://www.rinace.net/rlei/numeros/vol3-num1/art4.pdf>.
- Gómez, R. (2014). La inclusión de la persona sorda a la Educación Superior. *Revista Latinoamericana de Educación Inclusiva*, 8(1), pp. 93-108. <http://www.rinace.net/rlei/numeros/vol8-num1/art6.pdf>
- Fernández, M.P; Pertusa, E y Valdespino, S. (2007). La integración sociocultural de la Comunidad Sorda en Cataluña. Implicaciones en las prácticas educativas. *EMIGRA Working Papers*, 80. Accesible en línea: www.emigra.org.es.
- McLaren, P. (2011). *El Che Guevara, Paulo Freire y la Pedagogía de la Revolución*. México: Siglo XXI
- Pérez, C.; González, H.; Lorenzo, M.; Crespo, J.; Belando, M. y Costa, A. (2019). Aprendizaje-Servicio en las universidades españolas: un estudio basado en la percepción de los equipos decanales. *RELIEVE*, 25(2), art4. <http://doi.org/10.7203/relieve.25.2.1509>
- Rodríguez, N.; García, D.; Jutinico, S. (2008). Inclusión de estudiantes sordos a la vida universitaria: Una experiencia significativa en la Universidad Pedagógica Nacional. *J Revista Colombiana de Educación*, 54(1) Bogotá, Colombia.
- Tonner, G. (2012). Las relaciones universidad-comunidad: un espacio de reconfiguración de lo público. *Polis revista de la Universidad Bolivariana*, 11(32), p. 511-520.
- UNESCO. (30 de abril de 2008). *La educación inclusiva: el camino hacia el futuro. Conferencia internacional de educación*. Presentación general de la 48a reunión de la CIE. http://www.ibe.unesco.org/fileadmin/user_upload/Policy_Dialogue/48th_ICE/General_Presentation-48CIE-4_-_Spanish_.pdf

ANEXO 1

ENCUESTA PARA LA INCLUSIÓN DE LA COMUNIDAD SORDA A LOS ESPACIOS UNIVERSITARIOS DIRIGIDA A LA COMUNIDAD SORDA

Propósito: Identificar las necesidades de inclusión de la comunidad sorda a los espacios universitarios.

Estimado participante, estamos realizando una encuesta para integrar propuestas que permitan incluir a la comunidad sorda a la sociedad a través de acciones concretas que se promuevan desde la universidad. Para ello, nos gustaría que respondieras a esta breve encuesta.

Muchas gracias por tu apoyo y tiempo.

Preguntas

1. Eres estudiante de:
 - a. BUAP
 - b. UNACH
 - c. Otra
2. ¿Cuántos talleres de lengua de señas has tomado?
3. ¿Consideras que estos talleres te brindaron los conocimientos necesarios para poder comunicarte con la comunidad sorda?
Sí No Tal vez No he tomado ninguno
4. ¿Consideras que el foro de evaluación realizado en otoño, por la Mtra. Xóchitl, fue de utilidad para reflexionar, comprometerse y sensibilizarte con la comunidad sorda?
Sí No Tal vez
5. A partir de estas experiencias ¿Qué acciones propones para poder comunicarte de manera adecuada con la comunidad sorda?

6. ¿Qué acciones desde la universidad y como universitario propones para incluir a la comunidad sorda en los diferentes espacios?, considera que no solamente es que estudien en la universidad, sino piensa en toda esta comunidad que se desenvuelve en diferentes ámbitos.

ANEXO 2**ENCUESTA PARA LA INCLUSIÓN DE LA COMUNIDAD SORDA A LOS ESPACIOS
UNIVERSITARIOS, DIRIGIDA LA COMUNIDAD UNIVESITARIA**

Propósito: Identificar las necesidades de inclusión de la comunidad sorda a los espacios universitarios.

Estimado participante, estamos realizando una encuesta para integrar propuestas que permitan incluir a la comunidad sorda a la sociedad a través de acciones concretas que se promuevan desde la universidad. Para ello, nos gustaría que respondieras a esta breve encuesta.

Muchas gracias por tu apoyo y tiempo.

Preguntas

1. ¿Qué edad tienes?

2. ¿Qué estudios tienes?

Primaria Secundaria Licenciatura Maestría Especialidad
 Doctorado Otros

3. ¿Trabajas o estudias?

Trabajo Estudio Trabajo y estudio Otro

4. ¿En dónde trabajas o estudias?

5. Si ya no estudias, ¿por qué dejaste de estudiar?

6. En caso de que trabajes, ¿fue difícil encontrar trabajo?

7. ¿Consideras que la comunidad sorda está incluida en las diferentes actividades de la sociedad?

8. ¿En cuáles actividades consideras que se incluye a la comunidad sorda?

9. ¿Consideras que la universidad incluye a la comunidad sorda?

10. ¿Qué acciones propones para poder comunicarte de manera adecuada con la comunidad que no es sorda?

11. ¿Qué acciones propones para que la universidad incluya a la comunidad sorda?

12. ¿Qué necesitas de la universidad?

13. ¿Qué actividades crees que podrían compartir los estudiantes y profesores de la Universidad de Chiapas y la Universidad de Puebla?